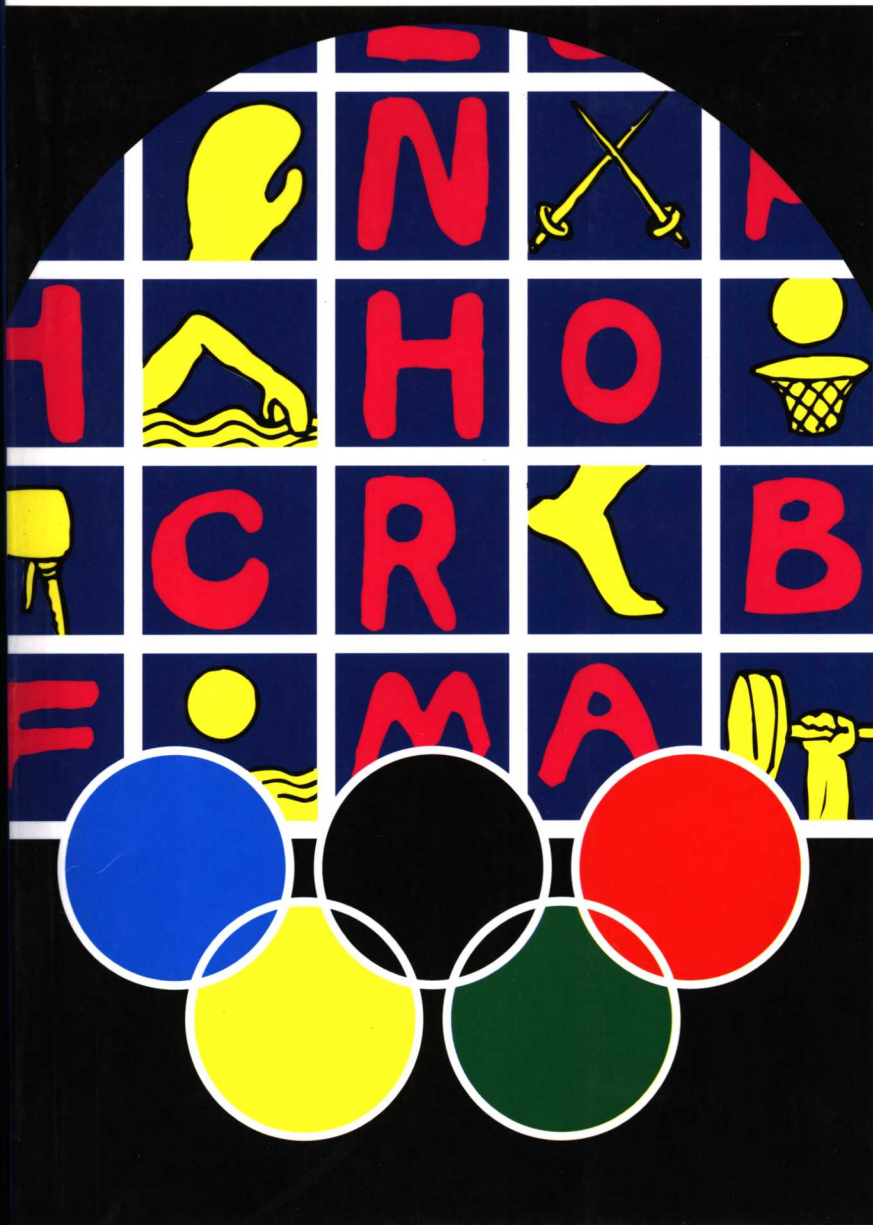


# 体育教练员英语

(修订本)



《体育教练员英语》教材编写组

人民体育出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

体育教练员英语/《体育教练员英语》教材编写组编写.

-北京:人民体育出版社,2005

ISBN 7-5009-2830-0

I. 体… II. 体… III. 体育-英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 145226 号

\*

人民体育出版社出版发行

化学工业出版社印刷厂印刷

新华书店经销

\*

850×1168 32 开本 21.25 印张 546 千字

2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—3,000 册

\*

ISBN 7-5009-2830-0/G·2729

定价:35.00 元

---

社址:北京市崇文区体育馆路 8 号(天坛公园东门)

电话:67151482(发行部) 邮编:100061

传真:67151483 邮购:67143708

(购买本社图书,如遇有缺损页可与发行部联系)

## 出版说明

我国申办 2008 年奥运会获得的历史性成功，不仅极大地扩展了我国与世界各国进行体育交流的空间，而且也使我国的国际地位和国际威望得到了空前的提高。随着 2008 年的日益临近，广大体育工作者学好英语的需要也更为迫切。

由原国家体委科教司主持编写人民体育出版社出版的《体育教练员英语》成书已有十多年了，为了适应体育教练员和广大体育工作者学习英语的新需要，人民体育出版社领导要求作者在原书的基础上对部分内容重新加以调整，以给自学英语的体育教练员、运动员和体育工作者提供一本新的读物。全书分为三个部分：实用英语会话、体育常识英语和运动竞赛专项英语。第一部分增加了自学辅导内容，删去了英语解释。所选用的词汇和句型，主要考虑体育教练员与外国教练员、运动员日常交往的实际需要编写。会话内容中的语法现象和文化背景知识，在“自学辅导”栏有简要说明和注释。

第三部分补全了现有全部奥运会比赛项目，增加了“装备”和“专项术语”两项内容。关于“管理”“竞赛”“训练”与“身体素质”等方面的对话，由于语句雷同，为减少篇幅，所以只在田径和花样滑冰项目中设有此对话，其他运动项目可对照参阅。

全书由英汉对照改为汉英对照方式编写，以便于逆向查阅、学习。

在学习英语语言的同时了解英语国家的文化背景知识是十分

重要的。语言是文化最重要的载体，只掌握了一定的外语词汇、语音和语法知识，而不了解他们国家的文化和生活习惯，会在交流上产生许多障碍甚至误解。如英美人从早晨起床直到午饭前，见面问候时都可以说“Good morning”，这与中国人只在早晨见面时问候“你早”或“早安”有所不同。因此，由于生活方式不同，问候的时间概念也不尽相同。此外，中国人习惯把“你上哪儿去？”“你吃了吗？”当成问候语，而外国人却难以理解。他们认为，问别人去哪儿，涉及个人隐私；问别人是否吃过饭，表示你想请他吃饭，而不是问候。

文化习俗不同，语言表达方式不同，所以两种语言不可能在词汇的基本和延伸词义上完全对应。英语的词汇来源十分广泛，大多数单词都是一词多义，尤其是“习语”（成语）极为丰富。两个非常普通的词结合在一起就产生了从字面上难以猜到的新义。如 give 的基本含义是“给”，up 的基本意思是“向上”，但是，如果这两个词组合在一起，give up 就是“投降”“放弃”“认输”等意思了。英文与中文之间，除了一些专有名词可以直接对应翻译外，绝大多数常用的词汇，随着不同词汇之间的搭配，所产生的词义变化，十分复杂，不可能只靠一两个词意解释就能理解。如英语动词 be 在汉语中就无法找到与它相对应的动词。它不但可以表示“是什么”“在哪里”“有何物”，还可以与其他动词、介词连用，产生无数新的含义和不同的时态。英语中使用频率最高的词之一 get，与它搭配的词有几十种含义。这一点，初学者应特别注意。英文句子和中文句子之间，在用词、搭配和词序等表达方法上的种种差别是学习英语的难点之一。本书所介绍的这方面知识不过挂一漏万，不当之处请予指正。

本书的修订部分由李乐正先生执笔，在修订过程中，曾得到美国朋友 Brian Bidwell 的帮助，在此表示感谢和敬意。

2005 年 12 月 31 日

## 《体育教练员英语》编写组

组 长：易厚高

副组长：李乐正 徐 利

成 员：马立安 王美坤 文新龙 刘晓农  
孙红标 李业武 杨彩霞 胡士琳  
蒋志学 谢 婉

编写人：李乐正

约翰·霍华德·托马斯（英籍）

审 校：吴禄成 徐家亮

## 目 录

实用英语会话

一、问候 .....	( 1 )	八、 问路 .....	( 59 )
二、介绍 .....	( 8 )	九、 电话 .....	( 69 )
三、旅馆 .....	( 14 )	十、 天气 .....	( 75 )
四、餐馆 .....	( 21 )	十一、购物 .....	( 79 )
五、乘飞机 .....	( 33 )	十二、看医生 .....	( 84 )
六、公共交通 .....	( 43 )	十三、约会与邀请 .....	( 89 )
七、时间与日期 .....	( 51 )	十四、告别与启程 .....	( 97 )

体育常识英语

一、奥林匹克运动会 ...	( 104 )	六、公平竞赛 .....	( 129 )
二、教练工作 .....	( 116 )	七、兴奋剂 .....	( 133 )
三、饮食与营养 .....	( 120 )	八、生理学和解剖学 ...	( 136 )
四、管理 .....	( 124 )	九、运动医学 .....	( 139 )
五、大众传媒 .....	( 127 )	十、运动心理学 .....	( 143 )

运动竞赛项目英语

一、田径 .....	( 148 )	五、排球 .....	( 204 )
二、体操 .....	( 174 )	六、篮球 .....	( 213 )
三、艺术体操 .....	( 194 )	七、足球 .....	( 233 )
四、蹦床 .....	( 201 )	八、乒乓球 .....	( 245 )

九、羽毛球 …… (259)	二十九、摔跤 …… (499)
十、棒球 …… (273)	三十、柔道 …… (507)
十一、垒球 …… (290)	三十一、跆拳道 …… (521)
十二、手球 …… (293)	三十二、现代五项 …… (526)
十三、曲棍球 …… (304)	三十三、铁人三项 …… (543)
十四、网球 …… (311)	三十四、高山滑雪 …… (549)
十五、游泳 …… (323)	三十五、越野滑雪 …… (556)
十六、跳水 …… (334)	三十六、跳台滑雪 …… (560)
十七、花样游泳 …… (344)	三十七、自由式滑雪 …… (564)
十八、水球 …… (352)	三十八、单板滑雪 …… (573)
十九、举重 …… (367)	三十九、冬季两项 …… (592)
二十、射击 …… (384)	四十、北欧两项 …… (599)
二十一、拳击 …… (396)	四十一、速度滑冰 …… (605)
二十二、击剑 …… (408)	四十二、短道速滑 …… (613)
二十三、射箭 …… (420)	四十三、花样滑冰 …… (616)
二十四、赛艇 …… (430)	四十四、冰球 …… (639)
二十五、皮划艇运动 …… (449)	四十五、(无舵)雪橇 …… (650)
二十六、帆船 …… (460)	四十六、(俯式)冰橇 …… (654)
二十七、马术 …… (473)	四十七、雪车 …… (658)
二十八、自行车运动 …… (484)	四十八、冰壶 …… (662)

# 实用英语会话

## 一、问候 Greetings

### 常用语 Useful Expressions

◆你(您)好! (非正式)

Hello! 或 Hi!

◆你(您)好! (以下都是较为正式的问候)

How do you do? (初次见面问候语)

Good morning. (早安, 早上好)

Good afternoon. (下午好)

Good evening. (晚上好)

Good night. (晚安=“再见”)

◆见到你(与你相识)很高兴。

Nice to meet you.

Glad to meet you.

Pleased to meet you.

◆您身体好吗?

How are you?

◆我很好, 谢谢, 您也好吗?

Fine, thank you. And you?

Just fine, thank you. And you?

I'm ( am ) OK ( o.k. okay ),  
thank you. And you?

All right, thank you. And you?

Not too bad, thank you. And you?

Very well, thank you. And you?

◆您也好吗? (你怎么样?)

(Fine, thank you ) And you?

How about you?

What about you?

◆你是第一次来北京吗?

Is this your first trip to Beijing  
( Athens )?

◆我是头一回到北京。

This is my first trip to Beijing  
( Athens ) .

◆旅途愉快(顺利)吧?

Did you have a good trip  
( flight )?

◆谢谢, 一切顺利。



Yes, thanks, I had a very good trip (flight).

◆一向可好?

How have you been?

How are you keeping?

◆我一切都好。

I've been just fine.

I'm keeping just fine.

◆好久不见了。

I haven't seen you for a long time.

I haven't seen you for ages.

Long time no see you.

◆我原来的运动旧伤还没好。

I'm having trouble with an old sports injury.

◆讲老实话,我这些天身体一直不太好。

To tell the truth, I'm not feeling very well.

To tell the truth, I haven't been very well recently.

◆(听你说这样)我很难过,出了什么问题?

I'm sorry to hear that. What's the matter (What's the problem)?

◆我得了重感冒。

I have a bad cold.

◆我正在患时差反应。

I'm suffering from jet lag.

◆你会讲英语(中文)吗?

Do you speak English(Chinese)?

◆我能说一点(英语/中文)。

I can speak a little (English/Chinese).

◆你的中文(英语)讲得很好(很流利)。

You can speak Chinese (English) very well (fluently).

◆请说得再慢一点。

Please speak more slowly.

◆我的英语讲得不太好。

I don't speak good English.

## 会 话 (1) Conversations

▲王平:你好!你是美国田径队总教练约翰·史密斯吗?

Wang ping: Hello, are you John Smith, head coach of the American track and field team?

▲约翰·史密斯:是的,这是我的同事,助理教练布朗先生。

John Smith: That's right, I am. And this is my colleague and assistant coach Mr. Brown.

▲王平: 你好! (他们握手) 见到你很高兴, 欢迎你们到北京来。

Wang Ping: How do you do? (They shake hands) Pleased to meet you. Welcome to Beijing.

▲布朗先生: 谢谢! 很高兴来到这里, 也很高兴见到你。请问你的名字?

Mr. Brown: Thank you. It's good to be here. Glad to meet you too. May I ask your name?

▲王平: 我叫王平。我是中国田径队总教练, 这是我的助手 (助理教练), 刘明。

Wang ping: My name is Wang ping. I'm head coach of the Chinese track and field team. This is my assistant Liu Ming.

▲布朗先生: 你好! 身体好吗?

Mr. Brown: Hi there! How are you?

▲刘明: 很好, 谢谢。布朗先生, 你身体也还好吗?

Liu Ming: (I'm) Fine. Thank you. Mr. Brown, How about you?

▲布朗先生: 不错, 顺便说一下, 我叫戴维·布朗, 请叫我戴维好了。

Mr. Brown: Not too bad. By the way, my name is Brown, Dave Brown. Please call me Dave.

▲刘明: 好吧! 戴维。

Liu Ming: Alright, Dave.

▲约翰·史密斯: 你们叫我约翰吧。我应当怎么称呼你们?

John Smith: And you can call me John. What should I call you?

▲王平: 叫我王就可以。

Wang Ping: Please call me Wang.

▲刘明: 你们就叫我刘吧!

Liu Ming: And you can call me Liu.

## 会 话 (2) Conversations

▲李东: 旅途愉快吗, 琼斯小姐?

Li Dong: Did you have a good trip, Miss Jones?

▲海伦·琼斯: 是的, 多谢, 旅途十分愉快。就叫我海伦吧。

Helen Jones: Yes, thanks, I had a very good trip. Please call me Helen.

▲李东: 这是你第一次来北京吗, 海伦?

Li Dong: Is this your first visit to Beijing, Helen?

▲海伦·琼斯: 我已经来过三次了, 可布朗先生是初次来。

Helen Jones: This is my third trip to China. But this is only Mr. Brown's first time in China.

▲李东: 我的英语说得不太好。

Li Dong: I'm afraid I don't speak good English.

▲海伦·琼斯: 不必担心, 我会说得慢一些, 简单一些。

Helen Jones: Don't worry. In future I shall speak slowly and in simple language.

## 自 学 辅 导

1. 语言不同, 文化背景不同, 问候语的用语和方式也有所不同。Hello, Hi 是英美人常用的非正式问候语, 但在非常正式的场合不大使用。Hi 本来是美国人的问候用语, 现在英国和其他说英语国家的年轻人也常用了。Hello 不仅是问候语, 也是打电话时的呼叫用语, 相当于“喂!”; 在表示惊奇时也用做感叹词, 如: “Hello, what's this?” “嘿, 这是什么?” 等。

2. 身份相等的人相互问候, 一般都称呼名字。但如果对方年长或身份较高, 称呼就要正式些, 在对方姓的前面加上 Mr. [ˈmistə (r)] 先生、Miss [mis] 小姐 (一般用于未婚者)、Mrs [ˈmi-

siz] 夫人、Ms [miz] 女士（婚否均可）、Professor [prə'fesə]（教授）等称呼。

3. 以英语为母语的国家的人名，一般由名字（first name，美国人也把名 Christen name 教名）和姓（surname = family name）构成。名在前，姓在后。如，美国第一任总统 George Washington 乔治·华盛顿，前是名，后是姓。

4. 英美人以相互直呼对方的名字表示亲近。但对不熟悉的人，不要贸然直呼其名。最好在姓前加 Mr., Miss 等称呼，要放在姓（family name or surname）的前面，但不要加在名字的前面，如，Mr. Dave 等，这是错误的。但要注意，英文中 teacher（教师）不是称呼，不能加在姓的前面称呼对方，就像我们通常也不当面称呼某人为“李教师”一样。

5. Good morning，用于早晨起床后到午饭前这段时间，这与中文的“你早”或“早安”在时间上并不对应。Good afternoon 是一个午后使用问候语，时间限定在午饭后到下午 5 点钟之前。傍晚和夜间则用 Good evening。这三种问候形式非正式场合和正式场合都可以用。被问候者均以同样的用语作答。但一定要注意 Good night 的用法，这是晚上相互告别时的用语，千万不要用在见面时问候别人，否则会成为笑话。

6. How do you do? 虽然以问号结尾，但并不是提问，而是寒暄话，不能从字面上去理解它的含意，相当于中文问候“你好”，而且只能用于经人介绍初次会面时，或自我介绍后这样说：

How are you?（您身体好吗？）

How are you doing?（您一切都好吧？）

How are things going?（您的情况怎么样？）

How are things?（工作怎么样？）

How are you getting on?（您生活得怎么样？）

How is life?（生活如何？）

上述问候可以单独使用，也可以在问候完 Good morning,

Hello 或 Hi 等以后，再做上述几种问候，如，Good morning, how are you? 对这些有实际意义的问话，答语可以用以下几种：

Very well, thank you. And you?

Quite well, thank you. And you?

Wonderful, thank you. And you?

Fine, thanks. And you?

Ok, thanks. And how about you?

Not too bad, thanks. And you?

上面六种答语意思基本一样，都是“很好，谢谢，你呢？”。

7. 在回答别人 How are you? 这类问话时，切不可用同样的 How are you? 回应。How are you 与 How do you do? 是不同的。How do you do? 是寒暄性问候，没有实际含义，而类似 How are you? How is life? 的问候，都是要求做事实性回答的，因此，首先必须表示谢意，然后才能反问对方，否则是不礼貌的。英美人总是把“谢谢”挂在嘴边，凡是得到他人的问候、关心、服务、帮忙都要说一声“谢谢”，否则是失礼。这一点我们往往容易忽略。因为中国人之间，特别是熟人间很少使用“谢谢”来回应朋友的问话。

8. 在英语里没有“你”和“您”的区分，因此在问候时，礼貌的程度是由不同的声音、语调、身体的姿态等加以表现。

9. 询问对方是否会说中文必须说 Do you speak Chinese? 不能说 Can you speak English? 因为 can 这个词有表示一个人是否有某种能力的含义。所以问 Can you speak English? 好像是问对方是否有这种能力，英美人认为这是不大礼貌的。

10. welcome 作为形容词的基本含义是“受欢迎的”“可喜的”“令人愉快的”等。但它既可用作形容词，又可用作名词、动词，还可用作感叹词，如 Welcome to Beijing!（欢迎到北京来！）就是用作感叹词；用作名词，如 We gave her a warm welcome.（我们给她以热烈欢迎。）；用作形容词作定语，如 She

is a welcome visitor. (她是一个受欢迎的访问者。) 用作形容词作表语, 如 You are welcome to use my bike. (你随时可以使用我的自行车。) You are welcome. 这是一句成语, 相当于中文的“不必客气”; welcome 也用作动词, 如 They welcomed me warmly. (他们热烈地欢迎了我。)

11. 学习英语切忌把英文和中文含义近似的词汇“对号入座”。因为文化背景不同, 除相对较少的专有名词可以完全对等互译外, 几乎所有的常用词汇都不可能完全对等地互译。例如, be 用作“是”“在”等含义时, 它的现在时的变化情况如下:

第一人称单数 be 变为 am: I am (简略式, I'm); 复数 be 变为 are: 如, We are coaches.

第二人称用 you are... 英语中没有你和你们的单复数之分;

第三人称单数为: He (she) is...; 复数为: They are...

过去时:

I was..., He (she) was... We (You, They) were...

这种变化中文里是没有的。

12. 英语动词分词: 英语动词除原型外还有现在分词和过去分词两种形式。

现在分词以 -ing 结尾; 规则动词的过去分词一般以 -ed 结尾。Go 属于不规则动词, 它的过去时是 went, 而它的过去分词是 gone。需特别注意的是: 以 -ing 结尾的动词, 还可能作动词或形容词。现在分词作形容词时, 是主动形容词, 表示其所修饰的名词“正在干什么”; 而以 -ed 结尾的过去分词作形容词, 则是被动形容词, 表示它所修饰的名词的身上“被”发生了什么事情。

现在分词用法例句:

构成现在进行时: My mother is working in a factory. (我母亲正在工厂工作。)

现在分词作形容词: Lucy is a working mother. (露西是一

个有工作的母亲)。

过去分词用法例句:

与 have 连用构成现在完成时: I have lost my purse. (我的钱包丢了。)

过去分词作形容词: *lost time* (浪费掉的时间), *the Lost and Found* (失物招领处, 用作招牌时一般不用 the)

13. 不定冠词和定冠词: a 和 an 为不定冠词。用在可数名词前, 泛指一类或一群中的一个。an 用在以元音开头的名词前。而定冠词 the 则与其相对应, 指特定的或唯一的某一人、物或事。如, the United States (美国)。

## 二、介 绍 Introductions

### 常用语句 Useful Expressions

◆让我来做自我介绍。

Let me introduce myself.

◆你能把我介绍给他吗?

Would you introduce me to him?

◆格林先生, 我想把您介绍给王先生。

Mr. Green, I'd like to introduce you to Mr. Wang.

◆让我介绍一下王先生, 他是中国国家队排球教练。

Let me introduce Mr. Wang, a Chinese national volleyball coach.

◆我想请你会见一位日本棒球教练。

I want you to meet a Japanese baseball coach.

◆请问你的名字叫什么?

May I ask your name?

May I have your name?

What's your name, please?

What are you called?

◆你们二人以前认识吗?

Have you two met before?

◆我们没见过面。

I don't think we have (met).

◆能告诉我你的名字吗?

Could you give me your name,  
please?

Can you tell me your name,  
please?

## 会 话 ( 1 ) Conversations

▲约翰逊: 请原谅, 我们以前没见过面吧?

Johnson: Excuse me. Haven't we met before?

▲李先生: 没有吧。

Mr. Li: I don't think so.

▲约翰逊: 让我自我介绍一下, 我叫(姓)约翰逊。我是新西兰  
国家队棒球教练。

Johnson: Let me introduce myself, my name is Johnson, I'm a  
New Zealand national baseball coach.

▲李先生: 你好! 约翰逊先生, 我姓李。

Mr. Li: How do you do? My name is Li.

▲约翰逊: 站在那边的那位男士, 你知道他的名字吗?

Johnson: There is a man over there. Do you know his name?

▲李先生: 啊, 我知道, 他姓林。

Mr. Li: Oh, yes. His name is Lin.

▲约翰逊: 你能把我介绍给他吗?

Johnson: Would you introduce me to him?

▲李先生: 当然, 我很愿意。

Mr. Li: Certainly, it's my pleasure.

▲李先生: 林先生, 请到这边来一下好吗?

Mr. Li: Hello, Mr. Lin, come here please?

▲林先生: 你好! 老李, 有事吗?

Mr. Lin: Hi, Li, what's the matter?

▲李先生: 让我来介绍一下, 这是新西兰的棒球教练约翰逊先  
生, 这是林先生, 是台湾的棒球教练。



Mr. Li: Allow me introduce you to Mr. Johnson, a baseball coach from New Zealand. This is Mr. Lin, a baseball coach from Taiwan.

▲林先生:很高兴认识你,约翰逊先生。

Mr. Li: Nice to meet you, Mr. Johnson.

▲约翰逊:我也很高兴,林先生。

Johnson: Nice to meet you too, Mr. Lin.

## 会 话 (2) Conversations

▲王先生:大家早上好,让我把澳大利亚体操教练大卫·格林介绍给你们。

Mr. Wang: Good morning everyone. I'd like you all to meet David Green. He is an Australian gymnastic coach.

▲张小姐:让我首先来做自我介绍,我姓张,我是本市体操队的主教练。让我来介绍我们队的几位成员,这是高林,女运动员教练。这是赵大平,我的丈夫,体操裁判员。

Miss Zhang: Let me first introduce myself. My name is Zhang. I'm the head coach of the city's gymnastic team. May I present some members of our gymnastic team? This is Gao Lin a coach of female gymnasts. This is Zhao Daping, my husband, a gymnastic official.

▲大卫·格林:张小姐,你好!高先生,赵先生,很高兴认识你们。

David Green: How do you do? Miss Zhang. Nice to meet you, Mr. Gao and Mr. Zhao.

▲高林:你好!格林先生,也很高兴认识你。

Gao Lin: How do you do Mr. Green. Glad to meet you too.

▲王先生:让我再把罗峰教练介绍给你。他的专长是身体训练(健美运动)。

Mr. Wang: I should also like you to meet Luo Feng. His specialty is body building.